RFM300-M Series Refractometer

QUICK START GUIDE
19-407'04 REV A, OCT-2023
Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

Thank you for purchasing this instrument. In order to ensure that this product provides many years of service please follow the guidance in this document. To register your instrument with the manufacturer and print a warranty certificate visit:
www.bellinghamandstanley.com



Unpacking
Carefully remove all of the packing material. It is recommended that the box and other packing materials are retained so that, should the need arise, the instrument can be safely returned to the supplier for service. Check that all parts listed below are present and that no transit damage has occurred. If any are damaged or missing, contact the supplier immediately.

Contents list

Quantity	Item	Code
1	RFM300-M Series Refractometer	See below
1	Mains lead set	55-109
1	Power supply	55-105
1	Quick Start Guides	19-407
2	Card type ID tag	37-530
2	Spare air vent filter	22-482

RFM300-M Refractometer code numbers:

Model	Complete refractometer	Refractometer module only
RFM330-M	19-35	19-335
RFM340-M	19-45	19-345

Positioning the system
- Dry and indoors.
- Capable of holding the instrument's weight.
- Away from draughty or hot equipment like fans or heaters.
- Out of direct sunlight or strong ambient light.
- Away from potential sources of interference, such as RFI generating equipment.
- Within reach of a power point.
- Not using a power circuit that also has large motors or noise generating equipment connected to it.

Do not block the air vents.

Mains connection
The power supply adapter is supplied with a moulded mains cord and plug to suit one of several socket types. For UK leads, replace the fuse only with the type indicated on the plug.

- Voltage 110 to 230 V ~ ±10%
- Maximum current 2 A
- Frequency 50 to 60 Hz

RISK OF ELECTRIC SHOCK:

- For indoor use only.
- Must be kept dry.
- Disconnect the equipment from the mains supply before unplugging the mains lead from the instrument.
- Do not cover, designed to operate with free air convection.
- No cleaning required.
- Do not jet wash

Switching on and off
Plug in the power supply and switch on the mains supply, after startup the instrument will show a loading screen indicating the software version. Once loaded, the instrument will be in standby mode. To switch on, press the green Power softkey.

To switch to standby mode press and hold the green Power softkey for several seconds and select Yes on the confirmation screen. It is then safe to turn off the mains supply and disconnect the power lead.

Manoeuvring through menus
The softkey functions change depending upon what inputs are required at that time. If a softkey has no text then that button is disabled.

Menu items can be selected by either:

- Pressing the Up/Down softkeys until it is highlighted and then pressing Select.
- Pressing the item number key.

Alternatively, a USB keyboard, available from Bellingham + Stanley, can be used to select items and navigate menus.

If the menu item contains a list of options to choose from then either:

- Select the menu item and then choose the option from the displayed list.
- Press the Forward/Back arrow keys to step through the options.

Menu items that can be modified by using the arrow keys are identified by arrows being displayed next to the menu items value.



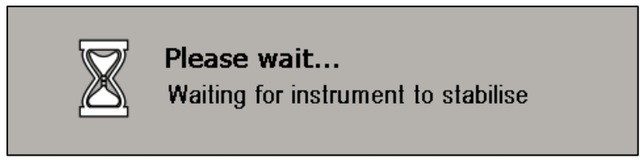
Return to the Measurement Display by pressing Quit to step back through the menus.

Setup Wizard
When the instrument is switched on for the first time, a Setup Wizard will step through a number of questions so that the system can be configured for a particular application. First select the desired language by pressing the associated number key. Press the Next softkey to access each setting screen:

Copy user guides and PC software to USB: Makes copies of the full User Guides and PC software compatible with the instrument to a removable USB storage device. Insert a USB removable storage device before selecting. Full User Guides provide detailed instructions on instrument operation.
Set the standard measurement conditions: Make changes to the Measurement Settings.
Set clock: Set the instrument to local time.
Set the printer options: Specify how reading results will be printed.

When the desired conditions are set in each screen press the Quit softkey to proceed.

Auto Zero
When the instrument is turned on a Zero calibration will be requested by the instrument. This is to ensure that readings are as accurate as possible. Whilst the temperature stabilises the Reading Result section of the screen will display a warning message.



Follow the onscreen instructions – ensure that the prism is thoroughly clean and that the presser is then lowered.

The instrument stores the details of the last sample used for Zero calibration – typically distilled water. If a different sample is to be used press the Change Sample button and enter the data as requested, the sample value must be entered in the scale used for calibration.

Once the sample details are correct apply the Zero sample to the instrument prism. The complete prism surface must be covered, 1ml is generally sufficient to achieve this. Lower the presser and press ok. Continuous readings will then be taken until the sample stabilises The Zero point will then be set.

This symbol is an internationally agreed indicator that the product bearing it should not be disposed of as general waste or garbage which might end up in landfill sites, but should instead be sent for special processing and/or recycling in those countries where appropriate legislation and facilities are in place.

Full User Guides can be downloaded from the instrument's Help Menu or Setup Wizard

Caution or warning.

Electrical hazard.

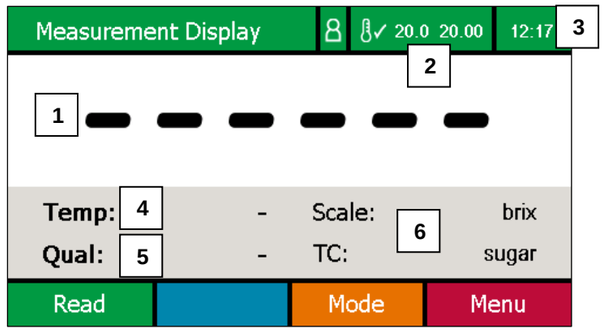
RFM300-M Series Refractometer

Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

QUICK START GUIDE
19-407'04 REV A, OCT-2023

Measurement Display

From the Measurement Display readings can be taken, viewed and saved.



1. Reading result: After taking a reading, the final result will be displayed here. Warning and alert messages will also appear here. For example, after the temperature set-point is changed, a Zero calibration will be requested.
2. Temperature control: the stability status, prism set temperature and current prism temperature.
3. Time: The current time.
4. Temperature: The temperature that the prism was at when the reading was recorded.
5. Quality: The Quality figure is derived from the optical pattern that falls upon the instrument detection system. A high Quality value indicates that the optical pattern is well-defined, making the reading signal easy to resolve. A low Quality value, caused for instance by an opaque sample or poor sample application, means a less well defined optical pattern so the reading will be less reliable. A Quality value of 100 is set when zeroing the instrument, which can then be used as a reference with which to compare other measured samples.
6. Reading Configuration: Displays the measurement settings for the currently displayed reading or, if a result is not currently displayed, the settings to be used for the next reading.

Softkeys

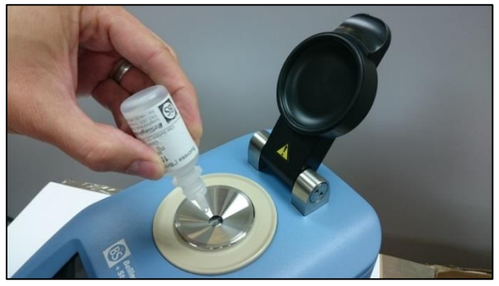


Read button: Initiates a reading. The complete prism surface must first be covered, 1ml is generally sufficient to achieve this.
Record button: Pushing the button will record the result to the Reading Log or printer depending on the print settings.
Mode button: Gives access to edit all Basic and Advanced reading settings e.g. scale and temperature compensation.
Menu button: Opens the instrument's Main Menu from where Calibration can be performed, saved results downloaded and all instrument settings can be changed.

Taking a reading

- Raise the presser and thoroughly clean the prism surface.
- Place a small amount of the sample to be measured on the prism. The complete prism surface must be covered, 1ml is generally sufficient.
- Lower the presser.
- Readings will start or press the Read button.

The instrument will display a progress bar. The reading will then be displayed using the scales and temperature compensations specified in the Mode Menu or current Method as shown on the Reading Configuration Panel.



Menu Structure

1. Calibration			
1. Zero			
2. Span (Top Calibration)			
3. Undo			
4. Report			
2. Data			
1. Saved Results			
2. System Log			
3. Copy PDFs to USB			
4. Move PDFs to USB			
5. Export Logs to USB			
3. Setup			
1. Methods	1. Add new…		
	2. Settings…	1. Use Methods	
		2. Hide preset	
		3. Selection Type	
2. Users	1. Add new…		
	2. Protection	1. low	
		2. medium	
		3. high	
		4. custom	
	3. administrator – 000		
	4. calibrator – 355		
	5. operator – 123		
3. Reading	1. Recurrence	1. single	
		2. continuous	
		3. auto single	
	2. Appl. Correction	1. none	
		2. offset	
		3. citric acid	
	3. Scales	1. Add new…	1. From Library
			2. From Data
	4. Temp. Comps.	1. Add new…	1. From Data
4.Recording	1. Mode	1. none 5. statistics	
		2. single 6. multi	
		3. save	
		4. single + save	
	2. Printer	1. none 5. network	
		2. serial	
		3. usb	
		4. pdf	
	3. Record After Read	1. no	
		2. yes	
	4. Traceability	1. Batch Codes	1. off
			2. number
			3. text
			4. dateinc
		2. Auto Increment	1. off
			2. on
		3. Log Users	1. off
			2. number
			3. text
			4. login
		4. Remember Text	1. none
			2. batch
			3. user
			4. batch and user
	5. Ports	1. Serial Port	1. Baud Rate
			2. Word Length
		2. Network	1. DHCP
			2. IP Address
			3. Subnet Mask
			4. Default Gateway
		3. CSV (Lims)	1. none
			2. serial
			3. network
			4. usb
5. System	1. Language		
	2. Time / Date	1. Date Format	1. dd/mm/yy
			2. mm/dd/yy
		2. Summer Time	1. no
			2. yes
		3. Set Clock…	
	3. Display	1. Brightness	
		2. Remote Display	
		3. Setup	
	4. Temperature Control	1. Mode	1. off
			2. on
		2. Disable Presser	1. no
			2. yes
	5. Clone From Backup		
4. Maintenance			
1. Maintenance Report			
2. Filter Change Reminder		1. Frequency	
		2. Last Changed	
		3. New Filters Fitted	
3. Backup to USB			
4. Update Software			
5. Help			
1. Setup Wizard			
2. Information			
3. Contact			
4. User Guide			
5. PC software			

This symbol is an internationally agreed indicator that the product bearing it should not be disposed of as general waste or garbage which might end up in landfill sites, but should instead be sent for special processing and/or recycling in those countries where appropriate legislation and facilities are in place.

Full User Guides can be downloaded from the instrument's Help Menu or Setup Wizard

Caution or warning.

Electrical hazard.

Réfractomètre Série RFM300-M

Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

19-407’04 REV A, OCT-2023

Nous vous remercions pour votre achat d'un l'instrument. Afin d'assurer que ce produit soit utilisable de nombreuses années, nous vous prions de suivre les instructions de ce document. Afin d'enregistrer votre instrument auprès du fabriquant et d'imprimer un certificat de garantie, allez sur le site www.bellinghamandstanley.com



Déballage

Retirer soigneusement tous les matériaux d’emballage. Il est recommandé de conserver le carton et les autres matériaux d'emballage afin d'être en mesure le cas échéant de renvoyer l’instrument au fabricant en toute sécurité pour l'entretien. Assurez-vous que toutes les pièces répertoriées ci-dessous sont présentes et qu’elles n'ont pas été endommagées au cours du transport. S'il manque une pièce ou si une pièce est endommagée, contacter immédiatement le fournisseur.

Contenu

Quantity	Item	Code
1	Réfractomètre - Série RFM300-M	Voir ci-dessous
1	Cordons d'alimentation	55-109
1	Module d'alimentation	55-105
1	Guide de démarrage rapide	19-407
2	Badge d’identification de type carte	37-530
2	Filtre à air de recharge	22-482

Numéros de référence du réfractomètre RFM300-M :

Modèle	Réfractomètre entier	Module du réfractomètre uniquement
RFM330-M	19-35	19-335
RFM340-M	19-45	19-345

Positionnement du système

- au sec et à l'intérieur.
- capable de supporter le poids de l'instrument.
- à l’écart des appareils émettant de l’air ou de la chaleur tels que les ventilateurs ou les radiateurs.
- à l’abri de la lumière directe du soleil ou d’une lumière ambiante forte.
- à l’écart des sources d'interférences potentielles tels que les équipements émetteurs de radiofréquences.
- à portée d'une prise de courant.
- ne pas utiliser de circuit électrique également relié à de gros moteurs ou à un équipement générateur de bruit.

Ne pas bloquer les aérations.

Raccordement au secteur

L’adaptateur d’alimentation secteur est fourni avec un cordon et une prise secteur moulés pour lui permettre de s’adapter à différents types de prise. Pour les cordons du Royaume-Uni, remplacer le fusible uniquement par le type indiqué sur la prise.

- Tension 110 à 230 V ~ ±10%
- Fréquence 50 à 60 Hz
- Courant maximal 2 A

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE:

- Réservé à un usage intérieur.
- Garder au sec.
- Débrancher le matériel du secteur avant de déconnecter le cordon d'alimentation secteur de l'appareil.
- Ne pas couvrir, appareil conçu pour fonctionner avec une convection d’air libre.
- Ne requiert aucun nettoyage.
- Ne pas laver au jet.

Mise sous tension et hors tension

Branchez l’alimentation et allumez l’alimentation au secteur. L’instrument affiche un écran de chargement indiquant la version de logiciel. Une fois chargé, il passera en mode veille. Pour l’allumer, appuyez sur la touche d’alimentation verte.

Pour passer en mode veille, appuyez sur la Touche marche verte et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce qu’un écran de confirmation apparaisse. Appuyez sur Oui pour passer en mode veille ou appuyez sur Non pour laisser l'appareil en marche.

Navigation dans les menus

Les fonctions des touches de raccourci sont modifiées en fonction des saisies requises à ce moment. Si une touche de raccourci apparaît en grisé, c'est qu'elle est désactivée.

Les éléments de menu peuvent être recherchés et sélectionnés en :

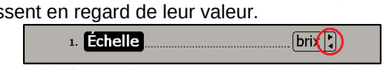
- appuyant sur les touches de raccourci Haut/Bas et en appuyant sur Sélectionner.
- appuyant sur la touche du numéro de l’élément.

Un clavier USB est également disponible auprès de Bellingham + Stanley et peut être utilisé pour sélectionner les options et naviguer dans les menus.

Si l’élément de menu contient une liste d’options, vous pouvez :

- sélectionner l’élément de menu, puis choisir l’option dans la liste qui s’affiche.
- appuyer sur les touches fléchées Avant/Arrière pour naviguer parmi les options.

Les éléments de menu qui peuvent être modifiés à l'aide des touches fléchées sont indiqués par les flèches qui apparaissent en regard de leur valeur.



Pour revenir à l’écran des mesures, appuyez plusieurs fois que la touche Quitter afin de revenir en arrière dans les menus.

Assistant de configuration

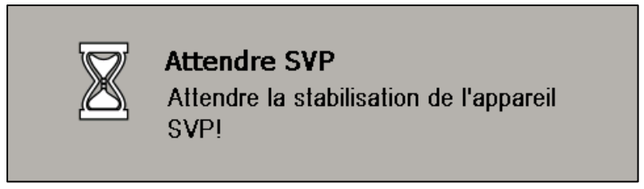
La première fois que l’instrument est mis sous tension après sa livraison, un assistant d’installation vous guide dans un certain nombre de questions et permet de configurer le système pour votre application particulière. Dans un premier temps, vous devez sélectionner votre langue.

Copiez guides de l’utilisateur et le logiciel de PC en USB : effectue des copies de tous les guides de l’utilisateur et le logiciel PC compatible avec l’appareil à une clé USB. Connecter une clé USB avant de sélection. Guides de l'utilisateur fournissent des instructions détaillées sur le fonctionnement de l'instrument.
Configuration des conditions de mesure standard : modifier les paramètres de mesure.
Réglage de l'horloge : régler l'appareil à l'heure locale.
Réglage des options de l’imprimante : préciser la façon dont les résultats seront imprimés ou enregistrés.

Lorsque les conditions correctes sont sélectionnées, appuyez sur Quitter.

L'étalonnage automatique du zéro

Quand on met l'appareil sous tension l'appareil exige un étalonnage du zéro, ceci pour garantir des mesures aussi exactes que possible. Pendant que la température se stabilise, la partie Résultat de la lecture de l'écran affiche un message d'avertissement.



Suivre les instructions qui s'affichent sur l'écran. S'assurer que le prisme soit bien propre et que le presseur soit abaissé.

L'appareil conserve les données du dernier échantillon utilisé pour l'étalonnage du zéro - généralement de l'eau distillée. S'il faut utiliser un échantillon différent, appuyer sur la touche Changer l'échantillon et saisir les données requises. La valeur de l'échantillon doit être saisie dans l'échelle utilisée pour l'étalonnage.

Une fois que les données de l'échantillon sont correctement saisies, verser l'échantillon d'étalonnage sur le prisme de l'instrument. Toute la surface du prisme doit être couverte. 1 ml suffit généralement pour obtenir ce résultat. Abaisser le presseur et appuyer sur « OK ». Les lectures sont alors prises en continu jusqu'à ce que l'échantillon se stabilise. L'étalonnage du zéro est alors terminé.

Ce symbole reconnu dans le monde entier indique que le produit qui l'affiche ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères susceptibles d'aboutir dans une décharge, mais doit faire l’ob jet d'un traitement spécial et/ou d'un recyclage dans les pays où la législation et les installations appropriées sont en place.

Vous pouvez télécharger des guides d'utilisation complets à partir du menu d'aide de l'instrument ou de l'assistant d'installation

Avertir/prévenir.

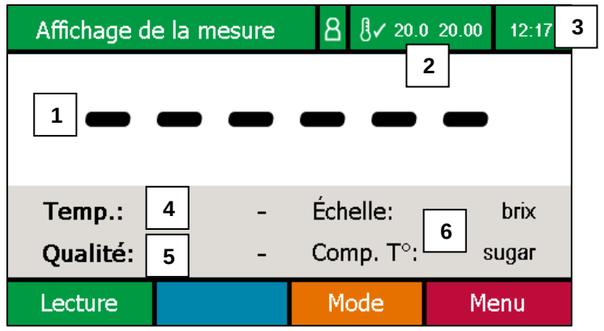
Danger électrique.

Réfractomètre Série RFM300-M

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE
19-407’04 REV A, OCT-2023
Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

Écran de mesure

Les mesures sont prises, visualisées et enregistrées à partir de l'écran de mesure.



1. Résultat de la lecture : c'est ici que le résultat final s'affiche une fois la lecture effectuée. C'est également ici que les messages d'avertissement et de mise en garde s'affichent. Par exemple, quand le point de consigne de la température est modifié, l'utilisateur est invité à effectuer un étalonnage du zéro automatique.
2. État du contrôle de la température : le niveau de stabilité, la température prédéfinie du prisme et la température actuelle du prisme.
3. Heure : L'heure actuelle.
4. Température : c'est ici que s'affiche la température du prisme au moment où le résultat a été enregistré.
5. Qualité : la valeur en chiffre de la qualité est dérivée du motif optique qui atteint le système de détection de l'instrument. Une valeur de qualité élevée indique que le motif optique est bien défini, ce qui facilite la résolution du signal. Une valeur de qualité faible, provoquée par un échantillon opaque ou une mauvaise application de l'échantillon indique un motif optique moins bien défini et donc un résultat moins fiable. La valeur de qualité de l’échantillon utilisé pour définir le zéro est automatiquement réglée sur 100 et peut ensuite servir de référence pour comparer les autres échantillons mesurés.
6. Paramètres de mesure : l’échelle et la compensation de température utilisées.

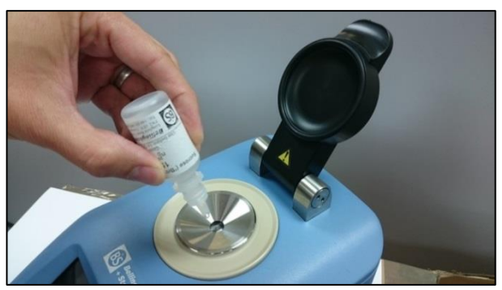
Les touches de raccourcis



La touche Lecture : démarre une lecture. Toute la surface du prisme doit être couverte. 1 ml suffit généralement pour obtenir ce résultat.
La touche Enregistrer : Appuyer sur la touche enregistre le résultat dans le « journal des mesures » ou vers l'imprimante en fonction des paramètres d'impression.
La touche Mode : permet de modifier tous les paramètres de base et avancés de la lecture p.ex. D’échelle et de compensation de température.
La touche Menu : accède au menu principal de l'appareil où tous les paramètres de l'appareil peuvent être modifiés.

Effectuer une lecture

- Relever le presseur et nettoyer soigneusement la surface du prisme.
- Placer une petite quantité de l'échantillon à mesurer sur le prisme. Toute la surface du prisme doit être couverte. 1 ml suffit généralement pour obtenir ce résultat.
- Abaisser le presseur.
- Les lectures démarreront, sinon appuyer sur la touche Lecture.



L'appareil affiche une barre de progression qui dépend des critères de stabilité prédéfinis pendant que les mesures requises sont effectuées. Le résultat sera ensuite affiché en tenant compte des compensations de température et des échelles spécifiées dans le menu Mode ou dans la Méthode en cours affichée sur le panneau de configuration de la lecture.

Structure du menu

1. Étalonnage			
1. Zéro			
2. Étalonnage Sup.			
3. Annuler			
4. Rapport			
2. Données			
1. Résultats sauvegardé			
2. Journal système			
3. Copier PDF vers USB			
4. Déplacer PDF			
5. Registre exportation			
3. Configur.			
1. Méthodes	1. Ajouter…		
	2. Configur…	1. Utiliser Méthodes	
		2. Cacher standard	
		3. Type sélection	
2. Utilisateurs	1. Ajouter…		
	2. Protection	1. basse	
		2. moyenne	
		3. élevée	
		4. personnalisée	
	3. administrator – 000		
	4. calibrator – 355		
	5. operator - 123		
3. Lecture	1. Mode	1. unique	
		2. en continue	
		3. auto unique	
	2. Corr. d’appl.	1. aucun	
		2. décalage	
		3. acide citrique	
	3. Échelles	1. Ajouter…	1. Bibliothèque
			2. Des données
	4. Comp. de T°.	1. Ajouter…	1. Des données
4.Enregistrement	1. Mode	1. sans	4. impr.+sauver
		2. impression	5. statistiques
		3. sauver	6. multi
	2. Imprimante	1. sans	4. pdf
		2. série	5. réseau
		3. usb	
	3. Sauvegarde auto	1. non	
		2. oui	
	4. Traçabilité	1. Codes lots	1. désactivé
			2. nombre
			3. texte
			4. incr. date
		2. Incrémentation Auto.	1. désactive
			2. active
		3. Codes Utilisateurs	1. désactive
			2. nombre
			3. texte
			4. login
		4. Rappel texte	1. sans
			2. lots
			3. utilisateur
			4. lots & utilisateur
	5. Ports	1. Port série	1. Vitesse en bauds
			2. Longueur Mot
		2. Réseau	1. DHCP
			2. Adresse IP
			3. Sous masque
			4. Passerelle par défaut
		3. CSV (Lims)	1. sans
			2. série
			3. réseau
			4. usb
5. Système	1. Langue		
	2. Heure / Date	1. Format date	1. jj/mm/aa
			2. mm/jj/aa
		2. Heure d’été	1. non
			2. oui
		3. Réglage Heure	
	3. Affichage	1. Luminosité	
		2. à distance	
		3. Configuration	
	4. Contrôle de temp.	1. Mode	1. désactivé
			2. activé
		2. Désactiver cache	1. non
			2. oui
	5. Cloner depuis sauve.		

4. Entretien		
1. Rapport		
2. Changement de filtre	1. Fréquence	
	2. Dernière modification	
	3. Nouveaux inséré	
3. Sauvegarde sur USB		
4. Mise à jour logiciel		
5. Aide		
1. Assistant de configuration		
2. Information		
3. Contact		
4. Guide		
5. Logiciel PC		

Ce symbole reconnu dans le monde entier indique que le produit qui l'affiche ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères susceptibles d'aboutir dans une décharge, mais doit faire l'ob jet d'un traitement spécial et/ou d'un recyclage dans les pays où la législation et les installations appropriées sont en place.

Vous pouvez télécharger des guides d'utilisation complets à partir du menu d'aide de l'instrument ou de l'assistant d'installation

Avertir/prévenir.

Danger électrique.

Refractómetro de la serie RFM300-M

GUÍA DE INICIO RÁPIDO
19-407’04 REV A, OCT-2023
Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

Gracias por comprar este instrumento. Para asegurar una vida larga para el producto, siga los consejos que figuran en este documento. Para registrar su instrumento con el fabricante e imprimir el certificado de garantía, visite:
www.bellinghamandstanley.com



Desembalaje
Retire con cuidado todo el material de embalaje. Se recomienda guardar la caja y los demás materiales de embalaje para poder enviar el instrumento al fabricante, si es necesario, para su servicio. Compruebe que están todas las piezas detalladas y que no se han producido daños durante el transporte. Si falta alguna pieza o si hay alguna pieza dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente.

Lista de contenidos

Cantidad	Elemento	Código
1	Refractómetro de la serie RFM300-M	Consulte a continuación
1	Cables de alimentación	55-109
1	Fuente de alimentación	55-105
1	Guía de inicio rápido	19-407
2	Etiqueta ID tipo de tarjeta	37-530
2	Filtro del orificio de ventilación adicional	22-482

Códigos del refractómetro RFM300-M:

Modelo	Refractómetro completo	Solo módulo del refractómetro
RFM330-M	19-35	19-335
RFM340-M	19-45	19-345

Colocación del sistema
- esté seco y en el interior.
- pueda soportar el peso del instrumento.
- esté lejos de equipos calientes o de ventilación, como ventiladores o calefactores.
- esté alejado de la luz directa del sol o de luz ambiental intensa.
- esté alejado de posibles fuentes de interferencias, como equipos que generen RFI.
- esté próximo a una toma de corriente.
- no utilice un circuito de corriente que tenga también motores grandes o equipos conectados que generen ruidos.

No bloquee las ventilaciones.

Conexión al suministro eléctrico
El adaptador de fuente de alimentación se suministra con un cable de alimentación moldeado y un enchufe válido para alguno de los varios tipos de enchufe. Para cables utilizados en el Reino Unido, sustituya el fusible únicamente con el tipo de fusible indicado en el enchufe.

- Voltaje 110 a 230 V ~ ±10%
- Frecuencia 50 a 60 Hz
- Corriente máxima 2 A

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Solo lo para uso en interiores.
- Debe mantenerse seco.
- Desconecte el equipo del suministro eléctrico antes de desenchufar el cable de suministro del instrumento.
- No tape el equipo; está diseñado para funcionar con una convección de aire libre.
- No hace falta limpiar el instrumento.
- No lavar a chorro.

Encendido y apagado
Conecte la fuente de alimentación y encienda el suministro eléctrico. El instrumento mostrará los datos de configuración y luego se pondrá en modo de espera. Para encender el instrumento, pulse la tecla de alimentación verde.

Para poner el instrumento en modo de espera, pulse la tecla de Alimentación verde y manténgala pulsada hasta que se muestre la pantalla de confirmación. Pulse Sí para cambiar al estado en espera o pulse No para continuar.

Descripción de los menús
Las funciones de las teclas programables cambian según los valores necesario en ese momento determinado. Si una tecla se muestra en color gris, el botón está desactivado.

Los elementos de menú se pueden encontrar y seleccionar de la forma siguiente:

- pulse las teclas Arriba/Abajo y luego Seleccionar.
- pulse la tecla con el número del elemento.

También puede usarse un teclado USB, disponible en Bellingham + Stanley, para seleccionar los elementos del menú y navegar por ellos.

Si el elemento de menú contiene una lista de opciones a elegir, realice lo siguiente:

- seleccione el elemento de menú y luego la opción de la lista que se muestra.
- pulse las teclas de flecha de avance/retroceso para desplazarse por las opciones.

Los elementos de menú que se pueden modificar con las teclas de flecha se identifican con flechas situadas junto al valor del elemento del menú.



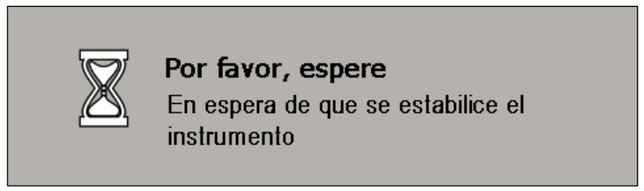
Regrese a la pantalla de Medición pulsando Salir varias veces para desplazarse por los menús.

Asistente de configuración
Cuando se encienda el instrumento por primera vez después de su entrega, un asistente de configuración le guiará a través de varias preguntas, de tal forma que el sistema se pueda configurar para su aplicación específica. Es necesario seleccionar el idioma al principio.

Copiar guías del usuario y software para PC a USB: Hace copias de todas las instrucciones y software para PC compatible con el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB extraíble. Conecte el dispositivo de almacenamiento extraíble USB antes de selección. Guías del usuario completos proporcionan instrucciones detalladas sobre el funcionamiento del instrumento.
Configure las condiciones de medición estándar: Realice cambios en los ajustes de medición.
Ajuste el reloj: Ajuste el instrumento a la hora local.
Ajuste las opciones de la impresora: Especifique cómo se imprimirán o guardarán los resultados de las lecturas.

Cuando se hayan seleccionado las condiciones correctas, pulse Salir.

Cero automático
Cuando se enciende el instrumento el instrumento solicitará una calibración a cero. Esto es para garantizar que las lecturas son lo más exactas posibles. Mientras la temperatura se estabiliza, la sección de resultado de la lectura de la pantalla mostrará un mensaje de advertencia.



Siga las instrucciones de la pantalla. Asegúrese de que el prisma está totalmente limpio y después baje la prensa.

El instrumento guarda los detalles de la última muestra utilizada para la calibración a cero - por lo general agua destilada. Si se va a usar una muestra diferente, pulse el botón Cambiar muestra e introduzca los datos solicitados; el valor de la muestra debe introducirse en la escala utilizada para la calibración.

Una vez que los datos de la muestra son correctos, aplique la muestra de cero al prisma del instrumento. Debe cubrir la superficie del prisma en su totalidad, para lo que normalmente es suficiente 1 ml. Baje la prensa y pulse OK. Se tomarán lecturas continuadas hasta que la muestra se estabilice.

Este símbolo es un indicador acordado internacionalmente de que el producto que lo lleva no se debe eliminar como un desecho general o basura que podría ir a un vertedero. Por el contrario, se debe enviar a un centro de procesamiento o reciclado especial en aquellos países donde exista la legislación vigente y las instalaciones correspondientes.

Las guías de usuario completas se pueden descargar desde el menú de ayuda del instrumento o el asistente de configuración

Precaución o advertencia.

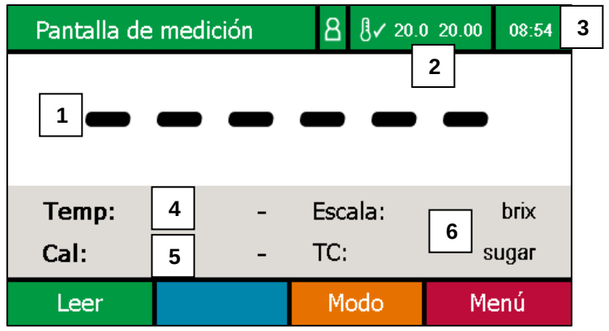
Riesgo eléctrico.

Refractómetro de la serie RFM300-M

GUÍA DE INICIO RÁPIDO
19-407’04 REV A, OCT-2023
Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

Pantalla de medición

Las lecturas pueden tomarse, verse y guardarse desde la pantalla de medición.



1. Resultado de la lectura: Después de tomar una lectura, el resultado final se mostrará aquí. Los mensajes de advertencia y alerta también se mostrarán aquí. Por ejemplo, después de haber cambiado el valor consigna de la temperatura, será necesario realizar una calibración a cero.
2. Estado del control de la temperatura: El estado de estabilidad, la temperatura establecida del prisma y la temperatura actual del prisma.
3. Hora: La hora actual.
4. Temperatura: La temperatura que tenía el prisma cuando se registró la lectura se mostrará aquí.
5. Calidad: La cifra de calidad deriva del patrón óptico que recibe el sistema de detección del instrumento. Un valor de calidad alto indica que el patrón óptico está bien definido, haciendo que la señal de la lectura sea fácil de resolver. Un valor de calidad bajo, causado por ejemplo por una muestra opaca o por una aplicación de la muestra deficiente, significa que el patrón óptico no está tan bien definido, por lo que la lectura será menos fiable. El valor de calidad para la muestra utilizado para establecer el cero se ajusta automáticamente a 100, lo que puede usarse después como referencia con la que comparar otras muestras medidas.
6. Ajustes de medición: La escala de medición y la compensación de la temperatura.

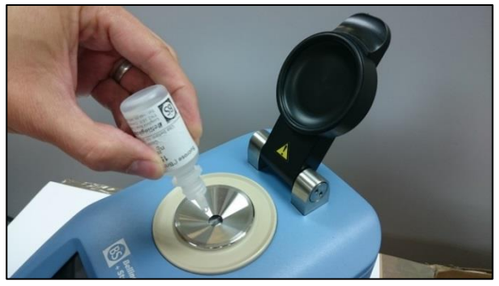
Teclas programables



Botón Leer: Inicia una lectura. Debe cubrir la superficie del prisma en su totalidad, para lo que normalmente es suficiente 1 ml.
Botón Registro: Al pulsar el botón, se registrará el resultado en el registro de lectura o se imprimirá en función de la configuración de la impresora.
Botón de modo: Con él se accede a la edición de todos los ajustes de lectura básicos y avanzado.
Botón Menú: Abre el menú principal del instrumento, donde pueden cambiarse todos los ajustes del instrumento.

Toma de una lectura

- Levante la prensa y limpie en profundidad la superficie del prisma.
- Coloque una pequeña cantidad de la muestra a medir en el prisma. Debe cubrir la superficie del prisma en su totalidad, para lo que normalmente es suficiente 1 ml.
- Baje la prensa.
- Se iniciarán las lecturas; en caso contrario, pulse el botón Lectura.



El instrumento mostrará una barra de progreso en base a los criterios de estabilidad establecidos mientras se toman las mediciones requeridas. La lectura se mostrará después usando las compensaciones de temperatura y escalas especificadas en el menú de modos o en el método actual, como se muestra en el panel de configuración de lectura.

Estructura del menú

- **1. Calibración**
  - 1. Cero
  - 2. Calib. Superior
  - 3. Deshacer
  - 4. Informe
- **2. Datos**
  - 1. Resultados guardados
  - 2. Registro del sistema
  - 3. Copiar PDFs
  - 4. Mover PDFs
  - 5. Registros de exportación
- **3. Configur.**
  - 1. Métodos
    - 1. Agregar nuevo…
    - 2. Configuración…
      - 1. Usar métodos
      - 2. Ocultar programar
      - 3. Tipo selección
  - 2. Usuarios
    - 1. Agregar nuevo…
    - 2. Protección
      - 1. bajo
      - 2. medio
      - 3. alto
      - 4. personalizado
    - 3. administrator – 000
    - 4. calibrator – 355
    - 5. operator – 123
  - 3. Lectura
    - 1. Repetición
      - 1. simple
      - 2. continuo
      - 3. auto simple
    - 2. Corrección del uso
      - 1. ninguno
      - 2. ajuste
      - 3. ácido cítrico
    - 3. Escalas
      - 1. Agregar nuevo…
        - 1. De biblioteca
        - 2. De datos
    - 4. Comps. Temp.
      - 2. Agregar nuevo…
        - 1. De datos
  - 4. Grabación
    - 1. Modo
      - 1. ninguno
      - 2. impresora
      - 3. guardar
      - 4. impr+guardar
      - 5. estadísticas
      - 6. múlti
    - 2. Impresora
      - 1. ninguno
      - 2. serial
      - 3. usb
      - 4. pdf
      - 5. red
    - 3. Registrar tras lectura
      - 1. no
      - 2. si
    - 4. Trazabilidad
      - 1. Códigos de lote
        - 1. desactivado
        - 2. número
        - 3. texto
        - 4. dateinc
      - 2. Incrementación Auto.
        - 1. desactivado
        - 2. activado
      - 3. Usuarios registr.
        - 1. desactivado
        - 2. número
        - 3. texto
        - 4. registro
      - 4. Recuerda texto
        - 1. ninguno
        - 2. lote
        - 3. usuario
        - 4. lotes y usuario
    - 5. Puertos
      - 1. Puerto Serie
        - 1. Velocidad baudios
        - 2. Longitud palabra
      - 2. Red
        - 1. DHCP
        - 2. Dirección IP
        - 3. Máscara de subred
        - 4. Portal de enlace predeter
      - 3. CSV (Lims)
        - 1. ninguno
        - 2. serial
        - 3. red
        - 4. usb
  - 5. Sistema
    - 1. Idioma
    - 2. Hora / Fecha
      - 1. Formato de fecha
        - 1. dd/mm/aa
        - 2. mm/dd/aa
      - 2. Horario verano
        - 1. no
        - 2. si
      - 3. Ajustar reloj
    - 3. Pantalla
      - 1. Brillo
      - 2. Visualización remota
      - 3. Configuración
    - 4. Controle de la temp.
      - 1. Modo
        - 1. desactivado
        - 2. activado
      - 2. Desactivar prensador
        - 1. no
        - 2. si
    - 5. Clon de copia de seguridad
- **4. Mantenimiento**
  - 1. Informe
  - 2. Cambio de filtro
    - 1. Frecuencia
    - 2. Último cambio
    - 3. Nuevos filtros cabido
  - 3. Copia de seguridad
  - 4. Actualización
- **5. Ayuda**
  - 1. Asistente de conf.
  - 2. Información
  - 3. Contacto
  - 4. Guía del usuario
  - 5. PC software

Este símbolo es un indicador acordado internacionalmente de que el producto que lo lleva no se debe eliminar como un desecho general o basura que podría ir a un vertedero. Por el contrario, se debe enviar a un centro de procesamiento o reciclado especial en aquellos países donde exista la legislación vigente y las instalaciones correspondientes.

Las guías de usuario completas se pueden descargar desde el menú de ayuda del instrumento o el asistente de configuración

Precaución o advertencia.

Riesgo eléctrico.

RFM300-M Serie Refraktometer

SCHNELLSTARTANLEITUNG
19-407’04 REV A, OCT-2023
Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Um gewährleisten zu können, dass Ihnen dieses Produkt viele Jahre nützlich sein wird, bitten wir Sie, die folgende Anleitung zu befolgen. Unter dem folgenden Link können Sie Ihr Gerät registrieren und sich ein Garantiezertifikat ausdrucken: www.bellinghamandstanley.com



Auspaken des Geräts
Vorsichtig das gesamte Verpackungsmaterial entfernen. Es ist empfehlenswert, die Boxen und das andere Verpackungsmaterial aufzuheben, sodass, falls erforderlich, ein sicherer Rücktransport des Gerät zum Lieferanten gewährleistet ist. Überprüfen, ob alle in der Liste aufgeführten Teile vorhanden sind, und dass das Gerät keinerlei Transportschäden erlitten hat. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, bitte sofort den Lieferanten verständigen.

Lieferumfang

Menge	Artikel	Artikel-Nr.
1	RFM300-M Serie Refraktometer	Siehe unten
1	Netzkabels	55-109
1	Netzteil	55-105
1	Schnellstartanleitung	19-407
2	Kartenartiger ID-Tag	37-530
2	Ersatzluftfilter	22-482

RFM300-M Refraktometer Artikelnummern:

Modell	Refraktometer komplett	Nur Refraktometer
RFM330-M	19-35	19-335
RFM340-M	19-45	19-345

Aufstellen des Geräts
- In einem trockenen Innenraum ist.
- Für das Gerätegewicht geeignet ist.
- Vor Luftzug und Hitze wie Gebläsen und Heizgeräten geschützt ist.
- Nicht direkter Sonneneinstrahlung oder starken Beleuchtungsquellen aussetzt ist.
- Außerhalb des Bereichs von Störquellen, wie z. B. Geräten mit Hochfrequenzstrahlung, aufgestellt ist.
- Sich in Nähe einer Stromquelle befindet.
- Keinen Stromkreis verwendet, an den große Motoren oder andere Geräte angeschlossen sind, die Störimpulse erzeugen.

Die Lüftungsschlitze nicht blockieren.

Netzanschluss
Das Netzgerät wird je nach Einsatzort mit einem passenden angespritzten Netzkabel und Stecker geliefert. Beim Kabel für Großbritannien muss die Sicherung mit dem auf dem Stecker angegebenen Typ ersetzt werden.

- Spannung 110 bis 230 V ~ ±10%
- Frequenz 50 bis 60 Hz
- Max. Stromaufnahme 2 A

STROMSCHLAGGEFAHR:

- Nur für den Betrieb in Innenräumen.
- Stets trocken halten.
- Vor Herausziehen des Netzkabels aus dem Gerät das angeschlossene Gerät vom Netz trennen.
- Nicht zudecken - es muss eine freie Luftströmung gegeben sein.
- Keine Reinigung erforderlich.
- Nicht mit dem Wasserstrahl waschen.

Ein- und Ausschalten
Stecker anschließen und Netzstrom / Ein-/Austaste einschalten. Nach dem Laden wechselt das Display in den Standby-Modus. Zum Einschalten die grüne Ein-/Austaste drücken.

Um auf Standby zu schalten, halten Sie die grüne Einschalttaste etwa 2 Sekunden lang gedrückt, bis eine Bestätigungsanzeige erscheint. Drücken Sie ‚Ja‘ um auf Standby-Betrieb zu schalten oder auf ‚Nein‘, um den Betrieb aufrecht zu erhalten.

Navigieren durch die Menüs
Die Softkey-Tasten ändern sich je nach der erforderlichen Eingabe. Ein grau dargestellter Softkey ist deaktiviert.

Die Menüoptionen können folgendermaßen angewählt werden:

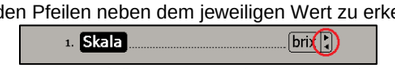
- Drücken Sie die Softkeys Auf/Ab und anschließend ‚Auswählen‘.
- Drücken Sie die jeweilige Optionsnummer.

Eine USB-Tastatur, erhältlich von Bellingham + Stanley, kann auch für Text-und Zahleneingabe verwendet werden.

Wenn der Menüpunkt eine Liste mit wählbaren Optionen enthält, können Sie entweder:

- den Menüpunkt hervorheben und die jeweilige Option aus der angezeigten Liste wählen.
- mit den linken und rechten Pfeiltasten die einzelnen Optionen durchgehen.

Menüpunkte, die mit den Pfeiltasten verändert werden können, sind an den Pfeilen neben dem jeweiligen Wert zu erkennen.



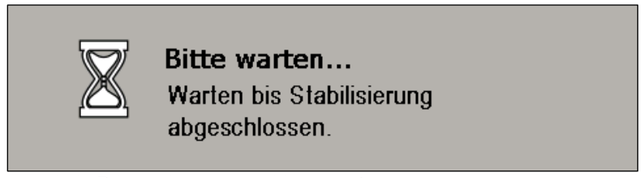
Durch mehrmaliges Drücken der Taste ‚Verlassen‘ kehren Sie zur Messanzeige zurück.

Einrichtassistent
Beim erstmaligen Einschalten des Geräts hilft Ihnen ein „Setup-Assistent“ bei der Konfiguration für Ihren Einsatzbereich, indem Sie verschiedene Fragen beantworten. Wählen Sie zunächst die gewünschte Sprache.

Kopieren Sie Bedienungsanleitungen und PC-Software auf USB.: Macht Kopien aller Bedienungsanleitung und PC-Software kompatibel mit dem Gerät an einen USB-Wechselspeichergerät. Einen USB-Wechseldatenträger einstecken bevor auswahl. Ausführliche Bedienungsanleitung enthalten detaillierte Anweisungen zur Bedienung des Geräts.
Richten Sie die Standard-Messbedingungen ein: Dies sind die verschiedenen Messeinstellungen.
Einstellen der Uhr: Das Gerät auf die örtliche Zeiteinstellen.
Druckeroptionen: Angeben, wie Messergebnisse gedruckt oder gespeichert werden.

Nach Wahl der jeweiligen Bedingungen drücken Sie auf ‚Verlassen‘.

Automatische Nullkalibrierung
Nachdem das Gerät eingeschaltet, wird vom Gerät eine Nullkalibrierung gefordert. Dies geschieht, um sicherzustellen, dass die Messungen so genau wie möglich sind. Während sich die Temperatur stabilisiert zeigt der Bereich Messergebnis auf dem Bildschirm eine Warnmeldung an.



Die Anweisungen auf dem Bildschirm befolgen - Sicherstellen, dass das Prisma gründlich gereinigt wurde und die Prismenklappe geschlossen ist.

Das Gerät speichert die Einzelheiten über die letzte für die Nullkalibrierung benutzte Probe - typischerweise destilliertes Wasser. Wenn eine andere Probe benutzt werden soll, den Knopf Probe wechseln drücken und die Daten wie gefordert eingeben. Der Probenwert muss in der für die Kalibrierung benutzten Skala eingegeben werden.

Wenn die Probeninformationen richtig sind, die Nullprobe auf das Prisma des Geräts aufbringen. Die gesamte Oberfläche des Prismas muss bedeckt sein. Im Allgemeinen reicht eine Menge von 1 ml aus, dies zu erreichen. Die Prismenklappe schließen und OK drücken. Es werden kontinuierlich Messungen durchgeführt, bis sich die Probe stabilisiert hat. Der Nullpunkt wird dann gesetzt.

Dieses Symbol ist ein international anerkanntes Zeichen, welches anzeigt, dass das bezeichnete Produkt nicht mit dem Restmüll oder Müll entsorgt werden darf, der zu einer Mülldeponie gebracht wird. Das Produkt muss stattdessen zur speziellen Verarbeitung und/oder zum Recyceln in Ländern, in denen angemessene Gesetzgebung und Einrichtungen bestehen, gebracht werden.

Vollständige Bedienungsanleitung können aus dem Hilfe-Menü oder dem Einrichtassistent heruntergeladen werden

Verwarnung oder die Warnung.

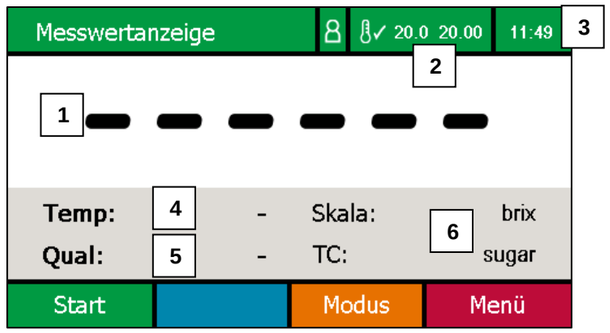
Elektrische Gefahr.

RFM300-M Serie Refraktometer

SCHNELLSTARTANLEITUNG
19-407'04 REV A, OCT-2023
Bellingham + Stanley, a Xylem brand, Xylem Analytics Germany GmbH, AM Achalaich 11, 82362 Weilheim, Germany
Email: sales.bs.uk@xylem.com

Messwertanzeige

Vom Messwertanzeige können Messungen vorgenommen, abgelesen und gespeichert werden.



1. Messergebnis: Nach Durchführung einer Messung wird das Endergebnis hier angezeigt. Auch Warn- und Alarmmeldungen erscheinen hier. Wenn zum Beispiel der Temperatur-Sollwert geändert wird, wird eine Nullkalibrierung gefordert.
2. Status Temperatursteuerung: den Stabilitätsstatus, die eingestellte Prismentemperatur und die gegenwärtige Prismentemperatur an.
3. Zeit: die aktuelle Uhrzeit.
4. Temperatur: Die Temperatur des Prismas zum Zeitpunkt der Aufzeichnung des Messergebnisses wird hier angezeigt.
5. Qualität: Der Qualitätswert wird vom optischen Muster, das auf das Erfassungssystems des Geräts fällt, abgeleitet. Ein hoher Qualitätswert zeigt ein hochdefiniertes optisches Muster an, das die Auflösung des Signals vereinfacht. Ein niedriger Wert, der zum Beispiel durch eine opake Probe oder schlechtes Aufbringen der Probe verursacht wird, weist dagegen auf ein schlecht definiertes optisches Muster hin, das zu einem weniger zuverlässigen Messwert führt. Der Qualitätswert der für die Nullkalibrierung verwendeten Probe wird automatisch auf 100 normalisiert und kann dann als Bezugspunkt für die Messung anderer Proben dienen.
6. Messeinstellungen: die Skala und die Temperaturkompensation.

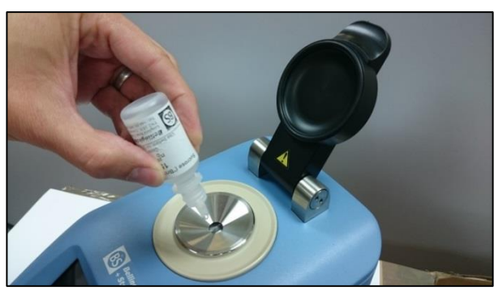
Softkey-Tasten



Knopf Start: Startet eine Messung. Die gesamte Oberfläche des Prismas muss bedeckt sein. Im Allgemeinen reicht eine Menge von 1 ml aus, dies zu erreichen.
Knopf Speichern: Durch Drücken des Knopfes wird das Ergebnis dem Messwertprotokoll hinzugefügt oder in Abhängigkeit von den Druckereinstellungen ausgedruckt.
Knopf Modus: Gibt Zugang zu den Grund- und erweiterten Messeinstellungen.
Knopf Menü: Öffnet das Hauptmenü des Geräts, von dem aus alle Einstellungen des Geräts geändert werden können.

Probennahme

- Die Prismenklappe anheben und die Oberfläche des Prismas gründlich reinigen.
- Eine kleine Menge der zu messenden Probe auf das Prisma aufbringen. Die gesamte Oberfläche des Prismas muss bedeckt sein. Im Allgemeinen reicht eine Menge von 1 ml aus, dies zu erreichen.
- Schließen die Prismenklappe.
- Startet die Messung, ansonsten den Knopf Messen drücken.



Das Gerät zeigt in Abhängigkeit von den Stabilitätskriterien einen Fortschrittsbalken an, während die erforderlichen Messungen durchgeführt werden. Die Messung wir dann entsprechend den Skalen und Temperaturkompensationen, die im Modus-Menü oder in der aktuellen Methode, wie im Fenster Messkonfiguration gezeigt, spezifiziert sind, angezeigt.

Menüdiagramm

- **1. Kalibrierung**
  - 1. Null
  - 2. Messber. (Ob-Grenz)
  - 3. Rückgängig
  - 4. Bericht
- **2. Daten**
  - 1. Gesp. Ergebnisse
  - 2. Systemprotokoll
  - 3. PDF kopieren
  - 4. PDF verschieben
  - 5. Protokolle exportieren
- **3. Setup**
  - 1. Methoden
    - 1. Hinzufügen
    - 2. Einstellungen
      - 1. Verwenden
      - 2. Standard verbergen
      - 3. Auswahl Typ
  - 2. Benutzer
    - 1. Hinzufügen
    - 2. Schutz
      - 1. niedrig
      - 2. mittel
      - 3. hoch
      - 4. benutzerdef.
    - 3. administrator – 000
    - 4. calibrator – 355
    - 5. operator – 123
  - 3. Messung
    - 1. Wiederholung
      - 1. einzel
      - 2. fortlaufend
      - 3. auto einzel
    - 2. Anw.Korr.
      - 1. keine
      - 2. verschiebung
      - 3. zitronensäure
    - 3. Scalen
      - 1. Hinzufügen
        - 1. Datenspeicher
        - 2. Externen Daten
    - 4. Temp. Komp.
      - 1. Hinzufügen
        - 2. Externen Daten
  - 4.Aufzeichnung
    - 1. Modus
      - 1. kein 5. statistik
      - 2. einzeln 6. multi
      - 3. speichern
      - 4. einzeln+speichern
    - 2. Drucker
      - 1. kein 5. netzwerk
      - 2. seriell
      - 3. usb
      - 4. pdf
    - 3. Aufz. Nach Messen
      - 1. nein
      - 2. ja
    - 4. Rückverfolgbarkeit
      - 1. Chargen Nr.
        - 1. aus
        - 2. anzahl
        - 3. text
        - 4. dateinc
      - 2. Auto erhöhen
        - 1. aus
        - 2. ein
      - 3. Benutzer registr.
        - 1. aus
        - 2. anzahl
        - 3. text
        - 4. anmeldung
      - 4. Behalten Text
        - 1. keine
        - 2. charge
        - 3. benutzer
        - 4.charge + nutzer
    - 5. Anschlüsse
      - 1. Serieller Port
        - 1. Baudrate
        - 2. Wortlänge
      - 2. Netzwerk
        - 1. DHCP
        - 2. IP Adresse
        - 3. Subnet Maske
        - 4. Standard Gate
      - 3. CSV (Lims)
        - 1. kein
        - 2. seriell
        - 3. netzwerk
        - 4. usb
  - 5. System
    - 1. Sprache
    - 2. Zeit / Datum
      - 1. Datumsformat
        - 1. tt/mm/yy
        - 2. mm/tt/yy
      - 2. Sommerzeit
        - 1. nein
        - 2. ja
      - 3. Uhr stellen
    - 3. Zeigen
      - 1. Display-Helligkeit
      - 2. Remote Anzeige
      - 3. Setup
    - 4. Temperaturregelung
      - 1. Modus
        - 1. aus
        - 2. ein
      - 2. Deckel deaktiv.
        - 1. nein
        - 2. ja
    - 5. Klon aus Sicherung
- **4. Instandhaltung**
  - 1. Bericht
  - 2. Filter Erinnerung
    - 1. Häufigkeit
    - 2. Zuletzt gewechselt
    - 3. Neue Filter
  - 3. Sicherung auf USB
  - 4. Aktualisieren
- **5. Hilfe**
  - 1. Setup Hilfe
  - 2. Information
  - 3. Kontakt
  - 4. Bedienungsanleitung
  - 5. PC-software

Dieses Symbol ist ein international anerkanntes Zeichen, welches anzeigt, dass das bezeichnete Produkt nicht mit dem Restmüll oder Müll entsorgt werden darf, der zu einer Mülldeponie gebracht wird. Das Produkt muss stattdessen zur speziellen Verarbeitung und/oder zum Recyceln in Ländern, in denen angemessene Gesetzgebung und Einrichtungen bestehen, gebracht werden.

Vollständige Bedienungsanleitung können aus dem Hilfe-Menü oder dem Einrichtassistent heruntergeladen werden

Verwarnung oder die Warnung.

Elektrische Gefahr.